

Bruksanvisning




EASY UP



NORSK VERSJON	4
1 GENERELL INFORMASJON	4
2 SPESIELLE ADVARSLER OG BEGRENSNINGER FOR BRUK	5
3 OVERSIKT OVER REFERANSEKONFIGURASJONSMULIGHETER	6
4 LISTE OVER REFERANSEBILDER	7
5 STOPPFUNKSJON	8
6 FUNKSJONER FOR BLOKKERING E DEBLOKKERING AV SIKKERHETANLEGGENE	10
7 BRUK	12
8 VALGFRIE REGULERINGER	16
9 INNSTILLINGER TILBEHØR	19
10 REGELMESSIG VEDLIKEHOLD	20
11 EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD	21
12 FEILSØKING	23
13 TRØBBEL MED BRUKEREN I OPPREIST STILLING	24
14 RENGJØRING OG DESINFEKSJON	24
15 GJENBRUK AV PRODUKTET	25
16 KOPLINGSDIAGRAMMER	25
17 MERKNADER M BATTERIENE OG LADNINGEN	27
18 EMC-ERKLÆRINGER	28
19 GARANTI	30
20 AVHENDING AV ELEKTRISKE - ELEKTRONISKE DELER OG EMBALLASJE	31
21 REGISTRERING AV INNGREP	32





NORSK VERSJON

1 GENERELL INFORMASJON

Formål, innhold og mottakere av instruksjonene	<p>Denne håndboken er ment å gi brukere og fagfolk den informasjonen som trengs, samt en hensiktsmessig bruk av utstyret, slik at de blir i stand til å arbeide selve selvstendig og trygt. Det er på brukerens og spesialistens egen risiko å vurdere bruken av utstyret alene.</p> <p>Manualen inneholder informasjon om tekniske aspekter, drift, vedlikehold, reservedeler og sikkerhet. Den er også egnet for apparatets teknikere.</p> <p>Denne bruksanvisningen skal alltid følge med utstyret og bør lagres forsiktig for ikke å gjøre den uleselig.</p> <p>Ved salg til tredjepart er det nødvendig å overføre denne håndboken sammen med andre dokumentene som kreves av EU-direktiv 93/42 EØF med senere endringer og tillegg.</p>	
Produsent	<p>CHINESPORT S.P.A., Via Croazia,2-33100 Udine, Italia Tfn. +39 0432621621–faks+39 0432621620 – Nettsted: www.chinesport.it Selskapet har et kvalitetssystem i henhold til UNI EN ISO 13485:2012</p>	
Tiltenkt bruk	<p>Dette produktet er beregnet for å tilfredsstille de spesielle behovene for brukere med begrenset funksjonalitet i underkremittetene og overkroppen, og tillater dem å anta og oppreistholde en oppreist stilling, ved å hvile på en base med hjul. Anordningen er konfigurert og innstilt slik at de ergonomiske egenskapene gir brukeren en høy grad av uavhengighet. Avgjørelsen om hvilken modell som er mest egnet for den enkelte bruker, kan bare tas av leger med passende spesialisering.</p>	
Beskrivelse av apparatet	<p>Apparatet består av ni konfigurerbare elementer knyttet til å støtte spesifikke funksjoner for innslutning, stabilisering og forflytting av personen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Base. 2. Plattform. 3. Leggestøtte. 4. Stille inn høyden. 5. Løft. 6. Bakre avgrensning. 7. Sidoavgrensning. 8. Medfølgende. 9. Bordplate. <p>For hvert element er forskjellige alternativer tilveiebragt, som innenfor grensen for kompatibiliteten mellom gir mer enn førti konfigurasjoner med betydelige forskjeller som tilfredsstiller de mest forskjellige krav. For noen elementer forutses tilbehør som er brukt for å øke funksjonens komfort og spesifisitet.</p>	
Omgivelses- og bruksmiljø	<p>Medisinske utstyr som dekkes av denne håndboken er egnet til bruk for behandling på sykehus, i rehabiliteringssentre eller i hjemmet av brukeren selv. I alle fall er disse anordninger konstruert for å brukes i miljøer som ikke er utsatt for atmosfæriske påvirkninger.</p> <p>Maksimal omgivelsestemperatur for bruk: 35°C</p>	
Detaljeret produktinformasjon	<p>Ytterligere dokumentasjon finner du på vår www.chinesport.it hjemmeside. Samsvarserklæring og andre relaterte dokumenter tilgjengelig i den nyeste versjonen i "on-line produktkort".</p>	
Lagring	<p>Ved lagring må du oppfylle følgende vilkår:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Miljø Relativ luftfuktighet på 10%/90% - temperatur -10 °C / + 50 °C 2. Slå av utstyret ved å sette i den termomagnetiske bryteren på bordet i posisjon "O" (se "Generelle stoppfunksjoner"). 3. Lade batteriene minst hver sjette måned (se "Lade apparatets batterier). 4. Hvis apparatet ikke skal brukes for en lang tid er nødvendig for å kople fra batteriene (se avsnitt ekstraordinært vedlikehold) 	
Symboler	<p>I denne bruksanvisningen og på selve maskinen, er symboler brukt for å trekke oppmerksomheten til viktig sikkerhetsinformasjon og nyttige råd. Ta hensyn til alle advarsler, forsiktighetsregler og farer.</p>	
	<p>ADVARSEL Advarslene indikerer risiko for ulykker eller farer for brukeren, dersom man under drift eller vedlikeholdsoperasjoner, ikke nøye observerer prosedyrene og forholdene som angis.</p>	
	<p>FARE FOR ELEKTRISK STØT Dette symbolet indikerer risiko for elektrisk støt for brukeren, dersom man under drift eller vedlikeholdsoperasjoner, ikke nøye observerer prosedyrene og forholdene som angis.</p>	
	<p>FORSIKTIG En Forsiktig-symbol brukes for å varsle deg om en drifts- eller vedlikeholds- prosedyre, fremgangsmåte eller tilstand som, hvis den ikke følges, kan skade utstyret.</p>	
Forventet levetid for enheten	<p>10 år</p>	

Beskyttelsesgrad	IP21. Beskyttelsesgraden IP klassifiserer den beskyttelse som tilbys av kapslinger for elektriske utstyr.	
	IP	
	2	Beskyttet mot faste partikler som er større enn 12 mm i diameter
	1	Beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper

2 SPEIELLE ADVARSLER OG BEGRENSENINGER FOR BRUK

	<ul style="list-style-type: none"> - Utstyret må ikke brukes uten å ha gjennomført alle planlagte justeringer og oppsett dedikert til brukeren. - Utstyret må ikke brukes sammen med personer med en vekt over 140 kg - Utstyret må ikke brukes under forhold med dårlig stabilitet og/eller i nærheten av ujevnheter (f.eks. stige, trinn, etc.). - Apparatet må ikke brukes med manipulering og/eller modifikasjoner på det opprinnelige produktet. - Utstyret må ikke bli brukt i en eksplosiv atmosfære, i miljøer med brannfare og/eller etsende produkter eller bli utsatt for vær og vind. - Utstyret må ikke brukes med en miljøtemperatur over 35°C.
	<ul style="list-style-type: none"> - Bivirkninger kan forårsake ufrivillige muskelsammentrekninger. - Kontraindisert for brukere med kontrollproblemer med overkroppen og armene - Kontraindisert for brukere som med begrensninger i knær og/eller coxal - femoral og/eller ankel. - Kontraindisert for brukere med strukturelle defekter i benen.
	<ul style="list-style-type: none"> - Den fysiske og psykiske egnetheten for brukeren å gjøre bruk av utstyret må være godkjent av en spesialist. - Ikke hell væske på apparatet - Bruk ikke løfteenheten på en kontinuerlig måte, respektere syklusen som er vist i det TEKNISKE DATABLAD.
	<ul style="list-style-type: none"> - Fjern alltid støpselet fra batteriladeren under bruk og/eller apparatets forflytting. - Koble fra batteriet før du arbeider på utstyrets kretser. - Ikke koble til en elektrisk installasjon som ikke samsvarer med gjeldende regelverk for det samme. - Du skal ikke koble bort batteriladeren, tastaturet og motoren ved å trekke i ledningen. Ta alltid tak i støpselet. - Slå av apparatet når det ikke er i bruk for å bevare batteristrømmen

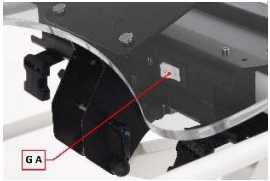
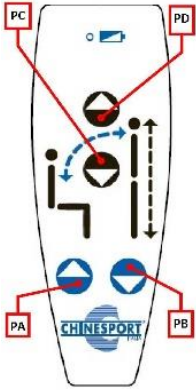
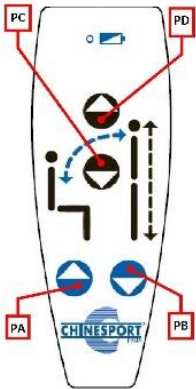

3 OVERSIKT OVER REFERANSEKONFIGURASJONSMULIGHETER

BASE	Pos. 04	Brede hjul, for trykkbevegelser, lett å få tilgang til.	A	V	3	1												
		Strammet med drivhjul, for bevegelser uavhengig av hverandre, praktisk kjøring.	A	V	3	2												
		Stor med drivhjul for bevegelser, lett tilgjengelig.	A	V	3	3												
PLATTFORM	Pos. 05	Uten plattformen, egnet for spesielle tilpasninger.	A	V	3	0												
		Av tre og justerbar i dybden med utstyr	A	V	3	1												
		Av metall som kan dypreguleres uten bruk av verktøy.	A	V	3	2												
LEGGSTØTTE	Pos. 06	Uten leggestøtte for spesielle tilpasninger.	A	V	3	0												
		Justerbar i bredde og dybde.	A	V	3	1												
		Justerbar dybde.	A	V	3	2												
		Fast.	A	V	3	3												
HØYDEINNSTILLING	Pos. 07	Høydejustering assistert av en gassfjær.	A	V	3					A								
		Høydejustering assistert av en elektrisk aktuator.	A	V	3					B								
LØFTING	Pos. 08	Selv med armenes kraft.	A	V	3					0								
		Med hjelp av en gassfjær som styres av en spak.	A	V	3					2								
		Servostyrt av en elektrisk aktuator som man manøvrerer via styrepanelet.	A	V	3					3								
BAKRE AVGRENSNING	Pos. 09	Mekanisk betjenes manuelt.	A	V	3					1								
		Fast sal.	A	V	3					2								
		Standard flyttbare sal.	A	V	3					3								
		Lang avtakbar sal.	A	V	3					4								
		Sele.	A	V	3					5								
AVGRENSNING PÅ SIDEN	Pos. 10	Fast, kan ikke reguleres i bredde.	A	V	3					1								
		Kort justerbart i bredden for rotasjon med blokkeringsspaken.	A	V	3					2								
		Lang justerbar i bredden for rotasjon med blokkeringsspaken.	A	V	3					3								
		Kort justerbar i bredde for å rullebevegelsen.	A	V	3					4								
		Lang justerbar i bredde for å rullebevegelsen.	A	V	3					5								
MEDFØLGENDE	Pos. 11	Dynamisk parallell.	A	V	3					2								
		Statisk fast.	A	V	3					3								
		Statisk justerbar.	A	V	3					4								
BORDSSKIVE	Pos. 12	Uten bord.	A	V	3												N	
		I tre med mellomstor amplitude.	A	V	3												A	
		I plast med mellomstor bredde.	A	V	3													B
		I pleksiglass med mellomstor amplitude.	A	V	3													C
		I tre med stor amplitude.	A	V	3													D
		Av bred plastikk.	A	V	3													E
		I pleksiglass med stor amplitude.	A	V	3													G

4 LISTE OVER REFERANSEBILDER

PLATTFORM	• Fotstropp	A C 0 0 4 7
	• Fast hælstopp	A C 0 6 8 5
	• Regulerbart hælstopp	A C 0 6 8 6
LEGGSTØTTE	• Benremmer	A C 0 0 1 4
	• Polstret til leggestøtten.	A C 0 6 8 9 . W
BAKRE AVGRENSNING	• Lang salpolstring	A C 0 5 4 4
	• Standard setepolstring	A C 0 5 4 3
	• Lang avtakbar sal	A C 0 6 9 0
	• Standard flyttbar sal	A C 0 6 9 1
	• Long salens lomme	A C 0 0 4 8
AVGRENSNING PÅ SIDEN	• Ryggstøtterem	A C 0 7 8 3
	• Lange håndtak	A C 0 7 8 2
	• Bakre sidestøtter	A C 0 0 5 0
	• Sidestøtter	A C 0 0 4 9
	• Sidestøtter for lang avgrensning	A C 0 7 0 2
	• Underarmstøtte	A C 0 0 7 2
	• Strukturens bakre støtte	A C 0 0 7 4
	• Bakre nakkestøtte	A C 0 0 7 6
	• Enheter for å sperre	A C 0 0 7 5
	• Justerbare bakre sidestøtter	A C 0 7 0 3
MEDFØLGENDE	• Støtte mot knusing	A C 0 6 9 2
	• Fremre støtte	A C 0 6 9 3
	• Støtte foran mot knusing	A C 0 6 9 4
BORDSSKIVE	• Håndfeste	0 1 6 0 8
	• Håndleddsfeste	0 1 6 0 9
	• Polstring til mellombred bordskive.	A C 0 7 6 6 . W
	• Polstring til bred bordskive.	A C 0 7 6 7 . W
	• Brikke ABS plan L	A C 0 7 6 4
	• Brikke ABS plan L	A C 0 7 6 5

5 STOPPFUNKSJON

<p>GENERELT</p>	<p>Still kretsbyteren på "0" på bordstøtten.</p>	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>$\frac{2}{3}$</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>B</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	B	3	-	-	-	-
A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	B	3	-	-	-	-			
														
<p>HØYDEINNSTILLING</p>	<p>Ved å avbryte trykket på knappene HØYDEINNSTILLING for løft (PA) eller senking (PB) på tastaturet.</p>	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>B</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	B	-	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	B	-	-	-	-	-			
														
<p>LØFTING</p>	<p>Ved å avbryte trykket på knappene LØFTING for heving (PD) eller senking (PC) på tastaturet.</p>	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	3	-	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	3	-	-	-	-	-			
														
	<p>Medfølgeren for vertikal innretning kan være utstyrt med en SIKKERHETSENSOR (SA), gul knapp. Denne enheten tillater brukeren å stoppe løftet når som helst. Når knappen trykkes ned, blir hevingen av den bakre avgrensningen låst, og det er mulig å påvirke bare senkningen. Når du slipper knappen, blir sensoren og hevingen aktiv igjen.</p>	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>C</td> <td>0</td> <td>6</td> <td>9</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>C</td> <td>0</td> <td>6</td> <td>9</td> <td>4</td> </tr> </table> 	A	C	0	6	9	2	A	C	0	6	9	4
A	C	0	6	9	2									
A	C	0	6	9	4									

FORFLYTTING

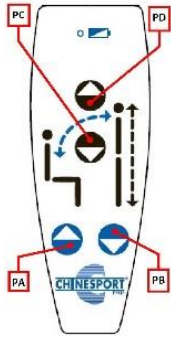
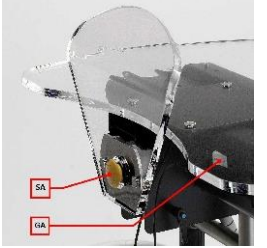
Frigjøring av joystick (JM).
Trykk på avstengningsknappen (JA).

A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-
			$\frac{3}{3}$								










The diagram shows two views of the control panel. The top view shows the joystick (JM) and a button (JO). The bottom view shows the main control panel with various buttons and indicators labeled as follows: JE (top left), JF (bottom left), JB (middle left), JC (bottom left), JI (bottom left), JL (bottom left), JA (top right), JG (middle right), JH (middle right), JD (bottom right), and a power button (bottom right).







6 FUNKSJONER FOR BLOKKERING E DEBLOKKERING AV SIKKERHETANLEGGENE

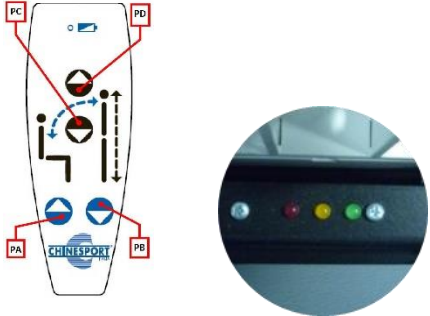



BLOKK	Styreanordning for forflytting av joystick	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>$\frac{2}{3}$</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-				3	-	-	-	-	-	-	-	-	
	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-															
			3	-	-	-	-	-	-	-	-																
<p>1) Med styreenheten på skal du trykke på strømbryteren (JA) i mer enn 2 sekunder.</p> <p>2) Lysdiodene vil blinke kort, og hornet vil lyde.</p> <p>3) Styreenheten vil bli blokkert ved dette punkt. I tilfelle av tenning, vil LED (JE) blinke fra høyre til venstre og brukeren vil ikke være i stand til å bruke utstyret. Etter 10 sekunder vil styreenheten sluker igjen.</p>	Sikkerhetssensor	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	-	3	-	-	-	-													
A	V	3	-	-	-	-	3	-	-	-	-																
DEBLOKKERING	Styreanordning for forflytting av joystick	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>$\frac{2}{3}$</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-				3	-	-	-	-	-	-	-	-	
	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-															
			3	-	-	-	-	-	-	-	-																
<p>1) Trykk på strømknappen (JA) blinker lysdiodene fra høyre til venstre. Da kan du ikke bruke utstyret.</p> <p>2) Trykk 2 ganger på signalhornknappen (JB) før prosedyren for automatisk slokking kommer til en slutt (ca. 10 sekunder). LED for styreenheten lyser på dette punktet og du vil være i stand til å bruke utstyret.</p>	Sikkerhetssensor	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>C</td><td>0</td><td>6</td><td>9</td><td>2</td> </tr> <tr> <td>A</td><td>C</td><td>0</td><td>6</td><td>9</td><td>4</td> </tr> </table>	A	C	0	6	9	2	A	C	0	6	9	4													
A	C	0	6	9	2																						
A	C	0	6	9	4																						

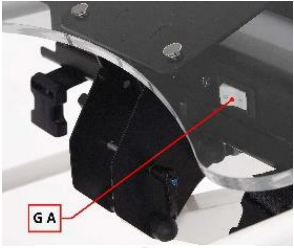

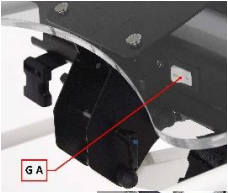
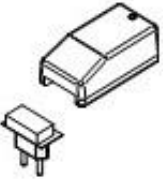


	<p>Med utstyret slått av.</p> <ol style="list-style-type: none">1) Trykk samtidig på sikkerhetssensoren (SA), løftetasten (PD) på tastaturet og sett på apparatet med kretsbyteren (GA).2) Hold nede begge knappene (PD + SA) til du hører en lydssignal som bekrefter endringen i sensoren. Med stoppknappen slått av, under den vertikale oppstigningen av styreenheten avgir den akustiske signaler hvert 5. sekund for å varsle om at sensoren er slått av.	 <p>The diagram shows a control panel with four buttons labeled PC, PD, PA, and PB. PC and PD are at the top, PA and PB are at the bottom. There are also some symbols and arrows on the panel, including a person icon and a vertical arrow pointing up.</p>	 <p>A close-up photograph of the control panel showing the SA and GA buttons. SA is a yellow button and GA is a red button. There are also some other components visible, like a clear plastic cover.</p>
--	--	--	--

7 BRUK

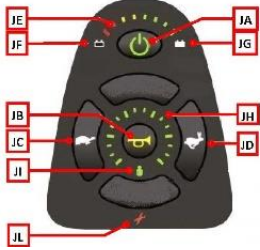
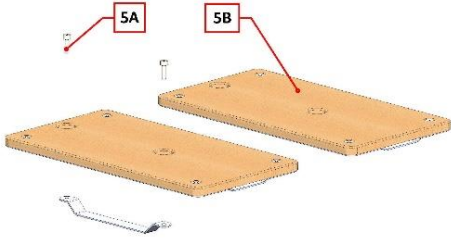
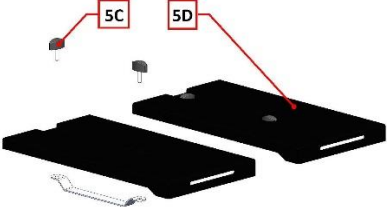

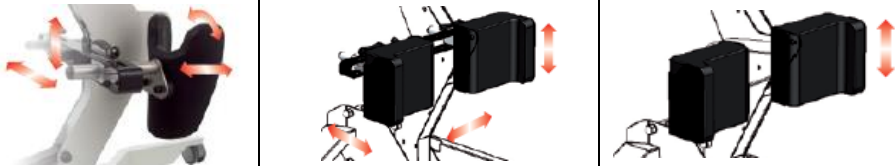

UTPAKKING		Produktet leveres ferdig montert for de markerte alternativene "V". Det er derfor tilstrekkelig å fjerne den fra pakken og gå frem i samsvar med de følgende avsnittene.	A V 3 V X X V V V V V X
IDRIFTSETTELSE		Før bruk er det nødvendig å lade batteriet med den spesielle laderen som følger med den.	A V 3 $\frac{2}{3}$ B 3
FORBEREDELSE OG REGULERING		Før bruk av apparatet er det nødvendig å tilpasse den til de antropometriske og patologiske funksjonene som er karakteristiske for brukeren, ved hjelp av reguleringsmulighetene. I brukertestene vil din terapeut hjelpe deg å identifisere de beste innstillingene for reguleringene og den beste løfteteknikken.	
	ADVARSEL	- FEIL INNSTILLING KAN BEGRENSE ELLER HINDRE UTSTYRETS BRUK. - FØR BRUKET, KONTROLLER AT ALLE REGULERINGSENHETER ER BLOKKERT.	
TILGANG OVERFØRINGSUTSTYRET TIL	Alternativet omfatter ikke alle enheter som lar brukeren forflytte seg fra rullestolen til hjelpen.		A V 3 - - - - - 1 - - -
	<ol style="list-style-type: none"> Nærm deg apparatet med aktiverte bremses. Flytt føttene inni hælplatene og riktig justert plattform, aktiver rullestolens bremses. Justere leggstøtte. Utnytt grepet om håndtakene til du kommer til å hvile bena mot polstringen på leggstøtten. 		
	Alternativene omfatter en flatt sal som gjør brukerens forflytting fra rullestolen til hjelpen lettere.		A V 3 - - - - - $\frac{2}{3}$ - - -
	<ol style="list-style-type: none"> Nærm deg salen som er ordnet i en horisontal stilling og ved et høydenivå med startsetet. Flytt føttene på fotplatene som skal være riktig justert, aktiver rullestolens bremses. Justere leggstøtte. 		 
	<ol style="list-style-type: none"> Utnytt grepet på håndtaket, om nødvendig også med hendene i kryss, med gjentatte forflytninger med overkroppen til du sitter helt på setet og hvile bena på leggstøtten. 		
<ol style="list-style-type: none"> Før du begynner løftet, reguler høyden slik at DREIEPUNKTET for setet sammenfaller med midten av kneet for bedre ergonomi i bevegelsen. 		 	
	ADVARSEL	- REGULERINGEN AV SALENS DYBDE SKAL UTFØRES FØR FORFLYTTINGEN	
Alternativet har en sele med bakre avgrensning som man setter inn under baken og som lett kan festes ved utstyret.		A V 3 - - - - - 1 - - -	
<ol style="list-style-type: none"> Nærm deg basen med aktiverte bremses. Sett in selen, med hjelp av innsetting av hånden i LOMMEN (IA) og skyv den under setet til du kommer til ischiasstøtten. Brukeren kan lette innføringen ved å bevege kroppen fremover, hvile underarmene på de spesielle polstrede rullene og veksle tyngdepunktet mellom de to sidene Stabilisere selen på brukeren ved å feste BENREMMENE (IB) med borrelås. Flytt føttene inni hælplatene og riktig justert 			

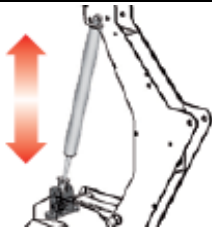

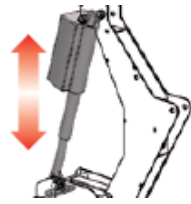
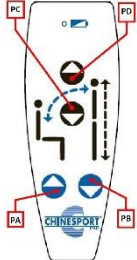






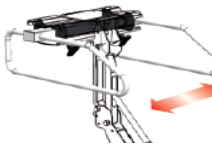
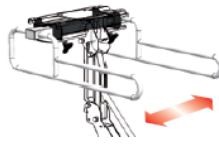
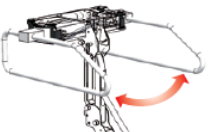
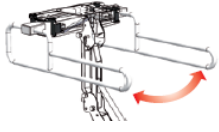
	<p>plattformr, aktiver rullestolens bremses. Justere leggstøtte.</p> <p>5) Senk løfteenheden så mye som mulig og kople begge CLIPS (IC) på selen til terminalene.</p>													
	<p>6) For å sette strekk i selen ved å bruke hevarmeffekten, skal du sette inn strammebånd i de passende ringene for å gjøre dette det mulig å overflytte brukeren så nær som mulig til seilet, for å maksimere løfteslaget. Under hevingen, sjekke brukers reaksjoner oppreist posisjon. Under løfting, kan brukeren redusere kompresjonen på leggeverneutstyret ved å la underarmene hvile på de spesielle polstrede rullene.</p>													
	<p>ADVARSEL</p>	<ul style="list-style-type: none"> - UNDER HEVING ELLER SENKING NÆRMER SEG SEILET TIL SIDEHÅNDTAKENE: FJERN HENDENE FRA PUNKTENE SOM ER MARKERT PÅ APPARATET - EN GAL REGULERING AV BORDET OG SELEN KAN FØRE TIL KOMPRESJON PÅ BRUKEREN SOM SITTER OPPREIST - DU SKAL IKKE FRIGJØRE SELEN NÅR PASIENTEN FORTFARENDE HENGER I DEN. 												
	<p>7) Etter senkingen til sittestilling frigjør brukeren selen ved å trekke ordentlig fremover FRAKOPLINGSUTTAKET (ID) som anvendes til spennene. For å kople CLIPS er det nødvendig å trykke på de to sideklaffene samtidig.</p>													
<p>LØFTING</p>	<p>Fra sittende stilling er det mulig å komme til oppreist stilling med autonom kraft av armene og posisjonen kan vedlikeholdes uten anstrengelse, ved å støtte seg på den bakre avgrensningen som er plassert i åpen/lukket stilling manuelt.</p>	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>0</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	-	0	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	-	0	-	-	-	-			
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Støtt deg mot sideavgrensningen og deretter på bordets kant og bruk albuenes kraft for å nå oppreist stilling. 2) Hold den bakre avgrensningen og roter den til det klikker for fullføring av lukkingen. 													
	<p>Fra sittende stilling er det mulig å komme til oppreist stilling gradvis med autonom kraft av armene og posisjonen kan vedlikeholdes uten anstrengelse, ved å støtte seg på den bakre avgrensningen av en gassfjær som styres av en spak</p>	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>2</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	-	2	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	-	2	-	-	-	-			
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Hold i sideavgrensningen. 2) Aktiver spaken, (LA), for å aktivere gassfjærens skyvekraft. Den bakre avgrensningen vil følge brukeren under vertikaliseringsen. 3) Når du frigjør spaken med gassmanøvrering, blir den bakre avgrensningen blokkert og gir brukeren en pause. <p>For å gå tilbake til sittestilling trykk på en av frigjøringsspakene og hold deg i bordet eller den bakre avgrensningen for å senke deg langsomt. Lær deg følsomheten i aktiveringen av gasskontrollene for en langsom og jevn senking.</p>													
	<p>ADVARSEL</p>	<ul style="list-style-type: none"> - GASSFJÆRENS TRYKK ER IKKE TILSTREKkelig FOR Å STØTTE/LØFTE BRUKEREN NÅR DET FRIGJØRES - GASSFJÆRENS TRYKK UTEN BRUKERENS VEKT FØRER TIL EN FORFLYTTNING AV DEN BAKRE STØTTEN SOM MÅSTE KONTROLERES MANUELT 												










	<p>Fra sittende stilling er det mulig å komme til oppreist stilling gradvis, helt servostyrt fra effekten av den bakre avgrensningen som er drevet av en elektrisk motor som styres av et tastatur.</p>	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	-	3	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	-	3	-	-	-	-			
	<ol style="list-style-type: none"> Trykk på knappen på tastaturet med den vertikale pilen (PD). For å gå tilbake til sittestilling, trykker du på knappen med pil ned (PC). <p>Alternativet er utstyrt med ett overhead-grensesnitt, LED display. De 3 lys dioderne som lyser indikerer fulladede batterier. Etter ca. 25 komplette sykluser, vil den grønne LED slås av, og når du bruker en summer høres periodevis intermitterende lyd som advarer om at apparatet må lades. I denne tilstand er apparatet fortsatt i stand til å utføre 5 sykluser. Gulf lys av, summeren høres med en lang intermitterende signal som advarer om at utstyrets batterier er utladet. Et sikkerhetssystem vil bare tillate den nedadgående bevegelsen.</p>													
	<p>ADVARSEL</p>	<ul style="list-style-type: none"> BRUK IKKE LØFTEENHETEN PÅ EN KONTINUERLIG MÅTE, RESPEKTERE SYKLUSEN, BRUK 2/PAUSE 18 minutter. EN GAL REGULERING AV BORDET KAN FØRE TIL KOMPRESJON PÅ BRUKEREN SOM SITTER OPPREIST SJEKK BRUKERENS REAKSJONER TIL OPPREIST POSISJON ER NÅDD 												
<p>SELVSTENDIGE FORFLYTELSE</p>	<p>Når du kommer til oppreist stilling, er det mulig å flytte inn i indre områder</p>	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>$\frac{2}{3}$</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-
A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-			
	<ol style="list-style-type: none"> Slå på joystick ved å trykke på knappen (JA). Styre enheten avgir en svak akustisk signal og raden med LED (JE) tennes for å indikere batterienes laddingsstatus. Batteriet er helt fulladet når alle lampene er på. For å bevege deg er det tilstrekkelig å flytte spaken (JM) i ønsket retning som du ønsker å rette utstyret til. Skråstillingen av armen (JM) styrer bevegelsens akselerasjon og hastighet. Den maksimale hastigheten er justerbar. 													
<p>MANUELLE BEVEGELSER</p>	<p>De angitte alternativene er utstyrt med en løfteanordning for drivhjulene.</p>	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>$\frac{2}{3}$</td><td>-</td><td>-</td><td>B</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	B	-	-	-	-	-
A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	B	-	-	-	-	-			
	<p>Når høydeinnstillingen er brakt til et minimum ved å holde knappen (PB) nede, er det mulig å bevege basen manuelt. Ta tak i håndtakene med begge hender og beveg deg uten å sette strukturen i ubalanse for å ikke la trekkhjulene fastne.</p> <p>Dette systemet er nyttig å flytte eller fjerne utstyret manuelt.</p>													
<p>BATTERILADING</p>	<ol style="list-style-type: none"> Slå på apparatet ved å sette bryteren (GA) på "I". Koble laderen til kontakten plassert på 	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>$\frac{2}{3}$</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	A	V	3	$\frac{2}{3}$								
A	V	3	$\frac{2}{3}$											

	<p>forsiden av joysticken og koble den til strømnettet.</p> <p>Varigheten for en fullstendig ladesyklus er omtrent 10 timer. Batteriladeren er utstyrt med en lampe som indikerer med rødt lys fasen "lading pågår" og med grønt lys "ladingen er fullført." Hvis indikatoren ikke blir rød når du kople batteriladeren, er det nødvendig å verifisere at apparatets aktiveringsbryter står på "I". Batteriladeren er utstyrt med et automatisk system for avstengning etter fullført ladning.</p>	 											
	<p>1) Slå på apparatet ved å sette bryteren (GA) på "I".</p>	<table border="1" data-bbox="1013 846 1489 891"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>B</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	B	3	-	-	-
A	V	3	-	-	-	B	3	-	-	-			
	<p>2) Koble batteriladeren til kontakten på den fremre delen av dekslet og koble den til strømnettet.</p> <p>Varigheten for en fullstendig ladesyklus er omtrent 8 timer. Batteriladeren er utstyrt med en lampe som indikerer med gult lys fasen "lading pågår" og med grønt lys "ladingen er fullført." Under ladeoperasjonen er apparatets funksjon blokkert elektronisk. Den blinkende røde LED indikerer at bryteren (GA) er av. Koble fra laderen, sjekk at bryteren er plassert på "I" og koble til laderen. Laderen er utstyrt med et automatisk brannslukningssystem og etter fullført fylling, tilpasser den seg spenningene og frekvensens mellom 100-240 V ~ / 50-60 Hz. Alternativ med en rekke utskiftbare STØPSEL er tilgjengelig for å gjøre enheten kompatibel med stikkontaktene i brukerlandet.</p>	  											
	<p>NB!</p>	<ul style="list-style-type: none"> - FOR LADNINGEN, BRUK KUN BATTERILADEREN SOM MEDFØLJER APPARATET. - HVIS MAN LADER BATTERIET DAGELIG, BLIR LADEKAPASITETEN BEDRE OG BATTERIETS LEVETID ØKER. 											



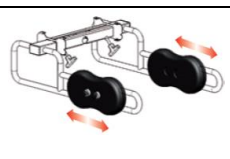
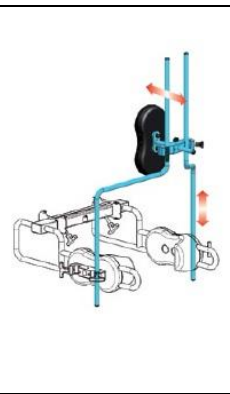
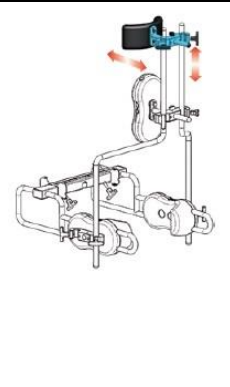
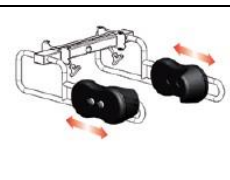


8 VALGFRIE REGULERINGER

BASE	Hastighet	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>$\frac{2}{3}$</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-												
A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-															
	<p>1) Ved å trykke på knappen (JC) reduseres den maksimale hastigheten.</p> <p>2) Trykk på knappen (JD) slik at den maksimale hastighetens innstilling øker.</p> <p>Det sirkulære displayet viser kalibreringen av den innstilte maksimale hastigheten.</p>																									
PLATTFORMR	Dypde	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>1</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	1	-	-	-	-	-	-	-												
A	V	3	-	1	-	-	-	-	-	-	-															
	<p>1) Løsne skruene (5A) med den medfølgende nøkkelen.</p> <p>2) Plasser plattformen (5B).</p> <p>3) Stramme til skruene (5B) for å låse plattformens glidebevegelse.</p>																									
	Dypde	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>2</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	2	-	-	-	-	-	-	-												
A	V	3	-	2	-	-	-	-	-	-	-															
	<p>1) Løsne rattet (5C).</p> <p>2) Plasser plattformen (5D).</p> <p>3) Stram rattet (5C) til plattformens glidebevegelse er blokkert.</p>																									
	ADVARSEL	EN GAL REGULERING AV PLATTFORMENE, HÆLENHETENE OG LEGGESTØTTENE KAN KOMPRIMERE BENA																								
LEGGSTØTTE	Høyde Leggestøttene følger tilvalgets HØYDEINNSTILLING. En ytterligere justering gjør det mulig å endre avstanden for leggestøtten ved løfting av rotasjonsenteret ved hjelp av rattet til "T".	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>$\frac{1}{2}$</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>$\frac{3}{3}$</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	$\frac{1}{2}$	-	-	-	-	-	-						$\frac{3}{3}$						
A	V	3	-	-	$\frac{1}{2}$	-	-	-	-	-	-															
					$\frac{3}{3}$																					
	Bredde Dybde Justeringen i bredde og dybde er oppnådd ved å løsne festehåndtaket.	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>$\frac{1}{2}$</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	$\frac{1}{2}$	-	-	-	-	-	-												
A	V	3	-	-	$\frac{1}{2}$	-	-	-	-	-	-															
																										
	ADVARSEL	<p>- LEGGESTØTTENE ER REGULERT ALTFOR HØYE OG KAN FORSTYRRE KNESKÅLEN.</p> <p>- LEGGESTØTTENE ER REGULERT ALTFOR LAVE OG KAN FØRE TIL AT FØTTENE LØSNER FRA HÆLEENHETENE.</p>																								
HØYDEINNSTILLING	1) Trykke stangen på håndtaket for å låse opp	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>A</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	A	-	-	-	-	-												
A	V	3	-	-	-	A	-	-	-	-	-															

	<p>gassfjæren.</p> <p>2) Samtidig tar du tak i håndtakene og plasserer apparatets stolpe på ønsket høyde.</p> <p>3) Slipp spaken for å låse justeringen.</p>																									
	<p>1) Trykke på knappen på tastaturet (PA) for heving, til du når ønsket høydestilling.</p>	<table border="1" style="width:100%; text-align:center;"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>B</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>		A	V	3	-	-	-	B	-	-	-	-												
A	V	3	-	-	-	B	-	-	-	-																
	<p>2) Trykke på knappen på tastaturet (PA) for senking, til du når ønsket høydestilling.</p>																									
	<p>ADVARSEL</p>	<p>-UNDER SENKINGEN NÆRMER SEG KOLUMNEN TIL VEIVHUSET FJERN LEMMENE FRA PUNKTENE SOM ER MARKERT PÅ APPARATET</p>																								
<p>BAKRE AVGRENSNING</p>	<p>Dypde</p>	<table border="1" style="width:100%; text-align:center;"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>		A	V	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-											
A	V	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-															
	<p>1) Løsne det faste SIDEHÅNDTAKET. 2) Plasser den bakre avgrensningen. 3) Stram SIDEHÅNDTAKETS FESTE.</p>																									
																										
	<p>ADVARSEL</p>	<p>OVERSTIG IKKE DEN MAKSIMALE REGULERINGSLENGDEN FÅR SALEN. DEN RØDE ETIKETTEN MÅ IKKE SKYVES FORAN</p>																								
	<p>NB!</p>	<p>FØR DU UTFØRER OVERFØRINGEN, KONTROLLER ALLTID AT FESTEHÅNDTAKET ER KORREKT STRAMMET</p>																								
<p>AVGRENSNING PÅ SIDEN</p>	<p>Breddeplassering</p>	<table border="1" style="width:100%; text-align:center;"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>4</td><td>-</td><td>-</td> </tr> <tr> <td colspan="9"></td> <td>5</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>		A	V	3	-	-	-	-	-	4	-	-										5	-	-
A	V	3	-	-	-	-	-	4	-	-																
									5	-	-															
	<p>1) Løsne rattet under bordet. 2) Juster håndtakenes ønskede bredde. 3) Stram rattet.</p>																									
	<p>Breddeplassering</p>	<table border="1" style="width:100%; text-align:center;"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>2</td><td>-</td><td>-</td> </tr> <tr> <td colspan="9"></td> <td>3</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>		A	V	3	-	-	-	-	-	2	-	-										3	-	-
A	V	3	-	-	-	-	-	2	-	-																
									3	-	-															
	<p>1. Trykk på kabelspaken. 2. Juster håndtakenes ønskede bredde. 3. Slipp spaken.</p>																									
	<p>Høydeposisjon</p>	<table border="1" style="width:100%; text-align:center;"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>4</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>		A	V	3	-	-	-	-	-	4	-	-												
A	V	3	-	-	-	-	-	4	-	-																

	<ol style="list-style-type: none"> 1) Løsne rattet under bordet. 2) Fjern håndtakene, reversere høyre med venstre og rotere dem som vist i figuren. 3) Stram rattet. 																																			
BORDSSKIVE	Helling	<table border="1"> <tr><td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>2</td><td rowspan="3">V</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>3</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>4</td></tr> </table>	A	V	3	-	-	-	-	-	-	-	2	V											3											4
	A	V	3	-	-	-	-	-	-	-	2	V																								
											3																									
											4																									
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Trykk på den blå frigjøringsknappen og trekk ut stiftet. 2) Sett planet i skråning ved å gripe kanten. 3) Etter justeringen, setter du inn pinnen. 	 																																		
Høyde	<table border="1"> <tr><td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>3</td><td rowspan="2">V</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>4</td></tr> </table>	A	V	3	-	-	-	-	-	-	-	3	V											4												
A	V	3	-	-	-	-	-	-	-	3	V																									
										4																										
<ol style="list-style-type: none"> 1) Løsne FESTERATTET. 2) Hold i bordet og støtt det. Frigjør samtidig STEMPELET for posisjonering. 3) Etter justeringen, sett tilbake STEMPELET på en slik måte at det smekker inn i et av innstillingshullene. 4) Konsolider tilstrammingen av rattet for fastsetting. 	 																																			
Dypde	<table border="1"> <tr><td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>3</td><td rowspan="2">V</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>4</td></tr> </table>	A	V	3	-	-	-	-	-	-	-	3	V											4												
A	V	3	-	-	-	-	-	-	-	3	V																									
										4																										
<ol style="list-style-type: none"> 1) Løsne FESTERATTET. 2) Frigjør STEMPELET for posisjonering. 3) Etter justeringen, sett tilbake STEMPELET på en slik måte at det smekker inn i et av innstillingshullene. 4) Konsolider tilstrammingen av rattet for fastsetting. 5) For å lette justeringen manøver med to hender er det mulig å oppreistholde STEMPELEN i "alltid trukket" posisjon ved å dreie den 90°. 	 <p>REGOLAZIONE BLOCCATA</p>  <p>REGOLAZIONE SBLOCCATA E IN POSIZIONE "SEMPRE TRATTO"</p> 																																			
	NB!	<ul style="list-style-type: none"> - FØR BRUK SKAL DU KONTROLLERE AT STEMPELENS PINNER ER KLIKKET I HULLENE OG AT RATTENE ER STRAMMET - REGULER BORDETS DYBDE OG KONTROLLER AT BRUKEREN I SLUTTFASEN AV LØFTINGEN IKKE BLIR TRYKT MOT BORDET - UNDER REGULERINGENE SKAL BORDETS VEKT STØTTES 																																		

9 INNSTILLINGER TILBEHØR

REGULERBART HÆLSTOPP	Bredde	A C 0 6 8 6	
	<ol style="list-style-type: none"> Løsne rattet. Plasser hælstoppet med glidefunksjon på plattformen. Stram rattet for å låse hælstøttens glidebevegelse. 		
STANDARD AVTAKBAR SAL	Dypde	A C 0 6 9 1	
	<ol style="list-style-type: none"> Løsne det faste SIDEHÅNDTAKET. Plasser den bakre avgrensningen. Stram SIDEHÅNDTAKETS FESTE. 		
SIDESTØTTER FOR LANG AVGRENSNING	Dypde	A C 0 7 0 2	
	<ol style="list-style-type: none"> Løsne rattene. Plasser de skyvbare sidestøttene på støtten. Stram rattet for å låse sidestøttens glidebevegelse. 		
STRUKTURENS BAKRE STØTTE	Høyde	A C 0 0 7 4	
	<ol style="list-style-type: none"> Løsne "T"-håndtakene. Plasser den bakre sidestøtten i høyde slik at den kan gli. Stram håndtakene "T" for å låse den bakre sidestøttens glidebevegelse. 		
	Dypde		
	<ol style="list-style-type: none"> Løsne rattet. Plasser den bakre støtten med skyvebevegelse på sidestøtten. Stram rattet for å låse den bakre støttens glidebevegelse. 		
BAKRE NAKKESTØTTE	Høyde	A C 0 0 7 6	
	<ol style="list-style-type: none"> Løsne "T"-håndtakene. Plasser den bakre sidestøtten i høyde slik at den kan gli. Stram håndtakene "T" for å låse den bakre sidestøttens glidebevegelse. 		
	Dypde		
	<ol style="list-style-type: none"> Løsne rattet. Plasser den bakre støtten med skyvebevegelse på sidestøtten. Stram rattet for å låse den bakre støttens glidebevegelse. 		
JUSTERBARE BAKRE SIDESTØTTER	Dypde	A C 0 7 0 3	
	<ol style="list-style-type: none"> Løsne rattene. Plasser de skyvbare sidestøttene på støtten. Stram rattet for å låse sidestøttens glidebevegelse. 		
STØTTE MOT KNUSING	Dypde	A C 0 6 9 2	
	<ol style="list-style-type: none"> Trykk på den blå frigjøringsknappen og trekk ut stiftet. Plasser den fremre støtten. Trykk på den blå frigjøringsknappen og trekk ut stiftet fra hullene i linje. 		
FREMRE STØTTE	Dypde	A C 0 6 9 3	

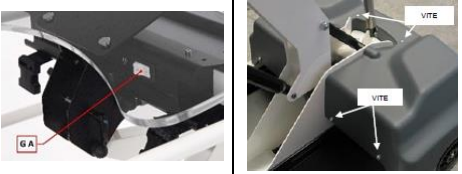

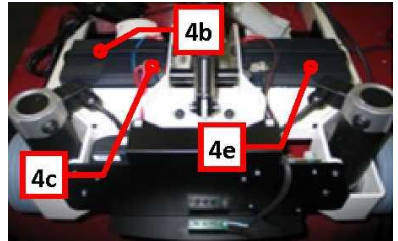
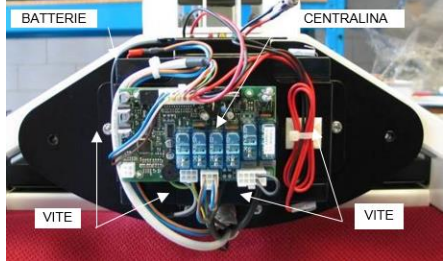

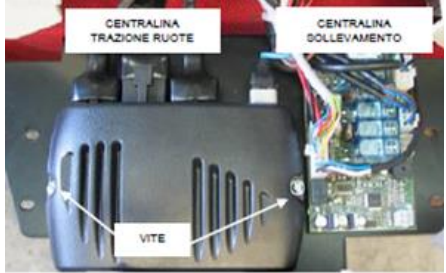
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Trykk på den blå frigjøringsknappen og trekk ut stiftet. 2) Plasser den fremre støtten. 3) Trykk på den blå frigjøringsknappen og trekk ut stiftet fra hullene i linje. 								
STØTTE FORAN MOT KNUSING	Dypde	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>C</td> <td>0</td> <td>6</td> <td>9</td> <td>4</td> </tr> </table>	A	C	0	6	9	4	
A	C	0	6	9	4				
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Trykk på den blå frigjøringsknappen og trekk ut stiftet. 2) Plasser den fremre støtten. 3) Trykk på den blå frigjøringsknappen og trekk ut stiftet fra hullene i linje. 								


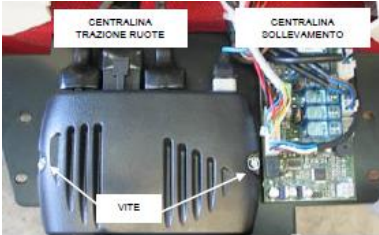





10 REGELMESSIG VEDLIKEHOLD

Sjekk apparatets sikkerhetsforhold: <ul style="list-style-type: none"> • Etter hver situasjon med "røff behandling" som fall, harde støter, væskesøl, etc. • Når du er usikker på sikkerhetstilstanden for apparatet, unormale lyd. Rutinemessig vedlikehold må utføres: <ul style="list-style-type: none"> • Hver 1000 løftesykluser eller minst en gang hver 12. måned. • Av spesialiserte teknikere eller personer med kjennskap om innholdet i denne bruksanvisningen. 																																																																																						
	ADVARSEL •MÅRKERT SIKKERHETSRIKIO, APPARATET MÅ UMIDDELBART DEAKTIVERES UTEN MULIGHET TIL BRUK TIL FAREN ER BLITT ELIMINIERT. •SKRIV PÅ FORMULARET SOM VEDLEGGES HVER DEFEKT, SKADE ELLER VIKTIG INNGREP FOR LØFTEENHETENS SIKKERHET.																																																																																					
HVER 12. MÅNED	<ol style="list-style-type: none"> 1) Generell rengjøring av apparatet 2) Kontroller at hjulene er sikkert forankret og fritt til å rotere med den rene slitebanen. 3) Kontroller hvis skruer, bolter er løst; forsikre deg om at det ikke er noen skade eller deformasjon på understellet og mekaniske deler 	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>A</td> <td>0</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>B</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>A</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td>2</td> <td>2</td> <td></td> <td>3</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td>4</td> <td>4</td> <td></td> <td>C</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>5</td> <td>5</td> <td></td> <td>E</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>F</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>G</td> </tr> </table>	A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N				2	1	1	B	2	2	2	3	A				3	2	2		3	3	3	4	B						3			4	4		C									5	5		E												F												G
A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N																																																																											
			2	1	1	B	2	2	2	3	A																																																																											
			3	2	2		3	3	3	4	B																																																																											
					3			4	4		C																																																																											
								5	5		E																																																																											
											F																																																																											
											G																																																																											
HVER 12. MÅNED	<ol style="list-style-type: none"> 1) Funksjonell verifisering av gasskontroller og reguleringer. 2) Sjekk tilstanden for stålkabler og rør. 	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>A</td> <td>0</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>B</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>A</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td>2</td> <td>2</td> <td></td> <td>3</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td>4</td> <td>4</td> <td></td> <td>C</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>5</td> <td>5</td> <td></td> <td>E</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>F</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>G</td> </tr> </table>	A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N				2	1	1	B	2	2	2	3	A				3	2	2		3	3	3	4	B						3			4	4		C									5	5		E												F												G
A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N																																																																											
			2	1	1	B	2	2	2	3	A																																																																											
			3	2	2		3	3	3	4	B																																																																											
					3			4	4		C																																																																											
								5	5		E																																																																											
											F																																																																											
											G																																																																											
HVER 12. MÅNED	<ol style="list-style-type: none"> 1) Funksjonell verifisering av alle elektriske kontroller og reguleringer. 2) Sjekk tilstanden og komplett innsetting av kontakter og elektriske kabler, inkludert lader. 	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>A</td> <td>0</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>B</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>A</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td>2</td> <td>2</td> <td></td> <td>3</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td>4</td> <td>4</td> <td></td> <td>C</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>5</td> <td>5</td> <td></td> <td>E</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>F</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>G</td> </tr> </table>	A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N				2	1	1	B	2	2	2	3	A				3	2	2		3	3	3	4	B						3			4	4		C									5	5		E												F												G
A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N																																																																											
			2	1	1	B	2	2	2	3	A																																																																											
			3	2	2		3	3	3	4	B																																																																											
					3			4	4		C																																																																											
								5	5		E																																																																											
											F																																																																											
											G																																																																											
HVER 12. MÅNED	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verifisering av stoppsensorens funksjon. 	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>C</td> <td>0</td> <td>6</td> <td>9</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>C</td> <td>0</td> <td>6</td> <td>9</td> <td>4</td> </tr> </table>	A	C	0	6	9	2	A	C	0	6	9	4																																																																								
A	C	0	6	9	2																																																																																	
A	C	0	6	9	4																																																																																	
Ved slutten av verifiserings- og renseoperasjonene som er beskrevet ovenfor, skal du fullføre inspeksjonen ved å overstige arbeidssyklusen med en komplett løftesyklus med maksimal forventet vekt.		<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>A</td> <td>0</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>B</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>A</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td>2</td> <td>2</td> <td></td> <td>3</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td>4</td> <td>4</td> <td></td> <td>C</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>5</td> <td>5</td> <td></td> <td>E</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>F</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>G</td> </tr> </table>	A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N				2	1	1	B	2	2	2	3	A				3	2	2		3	3	3	4	B						3			4	4		C									5	5		E												F												G
A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N																																																																											
			2	1	1	B	2	2	2	3	A																																																																											
			3	2	2		3	3	3	4	B																																																																											
					3			4	4		C																																																																											
								5	5		E																																																																											
											F																																																																											
											G																																																																											

11 EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

Når de tre LED på displayet blinker og en sumner lyder under bruket, er det nødvendig å utføre ekstra vedlikeholdsarbeid.
 Apparatet er brukbart, men må så snart som mulig gjennomgå kontroller av spesialiserte teknikere; kontakt Chinesports servicesenter. Ekstraordinært vedlikehold er også anbefalt i tilfelle av en lang periode når utstyret ikke blir brukt. Spesial vedlikehold skal utføres av spesialister med kunnskap om innholdet i denne bruksanvisningen. Inne i dekslet på veivhuset befinner seg batteriene, styringsenhetene og sikringene.

<p>FJERNE DEKSEL</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Slå av apparatet ved å plassere på krets Bryteren på "0" (GA). 2) Fjern skruene med en skrutrekker. 3) Hev DEKSLET. 	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>$\frac{2}{3}$</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td><td colspan="2">B</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table> 	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-				B		3	-	-	-	-	-	-
A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-															
			B		3	-	-	-	-	-	-															
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Slå av apparatet ved å plassere på krets Bryteren på "0" (GA). 2) Fjern skruene med en skrutrekker. 3) Hev DEKSLET. 	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td><td colspan="2">B</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table> 	A	V	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-				B		3	-	-	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-															
			B		3	-	-	-	-	-	-															
<p>BATTERIBYTT</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ta av dekselet. 2) Koble bort hurtigkoblingene (4c) fra batteriene. 3) Frigjør festestroppene (4d). 4) Skift ut batteriene (4e). 5) Fest remmene. 6) Koble kabler med eksakt polaritet (se "Koblingsskjema"). 	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>$\frac{2}{3}$</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table> 	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-												
A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-															
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ta av dekselet. 2) Koble bort hurtigkoblingene fra batteriene og ta av forankringsbåndet. Bytt batteriene, fest remmen tilbake og koble kablene med eksakt polaritet (se "Koblingsskjema"). 	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td><td colspan="2">B</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table> 	A	V	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-				B		3	-	-	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-															
			B		3	-	-	-	-	-	-															
	<p>ADVARSEL</p>	<p>- UTFØR BYTTE MED BATTERIER AV SAMME TYPE OG MED SAMME KARAKTERISTIKKER. - BATTERIENE MÅ UTELUKKENDE KASTES BORT VED AUTORISERTE SENTRE FOR AVHENDING SOM ER INDIKERT AV DET OBLIGATORISKE KONSORTIET FOR BLYBATTERIER (COBAT), NUM. GRØNT NUMMER 800-869120 ITALIA.</p>																								
<p>BYTTE AV LØFTESTYREENHETEN</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Koble fra kontaktene fra STYREENHETEN FOR LØFT. 2) Ved hjelp av en skrutrekker skal du lirke på avstandsstykkenes blokker av plast som holder LØFTESTYREENHETEN på plass. 3) Skift ut STYREENHETEN FØR LØFT og koble kontaktene tilbake 	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>$\frac{2}{3}$</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td><td colspan="2">B</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table> 	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-				B		3	-	-	-	-	-	-
A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	-															
			B		3	-	-	-	-	-	-															


		<ol style="list-style-type: none"> 1) Kople fra kontaktene fra STYREENHETEN FOR LØFT. 2) Ved hjelp av en skrutrekker skal du lirke på avstandsstykkenes blokker av plast som holder LØFTSTYREENHETEN på plass. 3) Skift ut STYREENHETEN FØR LØFT og kople kontaktene tilbake 	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>B</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	B	3	-	-	-	
A	V	3	-	-	-	B	3	-	-	-					
STYREENHET FOR DRIVEHJULEN UTSKIFTING		<ol style="list-style-type: none"> 1) Koble bort kontaktene fra DRIVEHJULENES STYREENHET. 2) Løsne de to skruene fra støtteplaten og bytt ut DRIVHJULENES STYREENHET. 3) Koble tilbake kontaktene. 	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td></td> <td>$\frac{2}{3}$</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table>	A	V		$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-	
A	V		$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-					
AKTUATOR FOR LØFT UTSKIFTING		<ol style="list-style-type: none"> 1) Koble fra AKTUATORENS JACK. 2) Støtte bordet og salen. 3) Låse aktuatoren fra begge pinnene gjennom klemmen/de radiale sikkerhetsringene. 4) Skift ut aktuatoren som vist på bildet, ved å anbringe avstandsstykker og låseringer. 	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	3	-	-	-	-	
A	V	3	-	-	-	3	-	-	-	-					
	ADVARSEL	AKTUATOR SOM ER INSTALLERT PÅ GAL MÅTE KOLLIDERER MED STRUKTUREN													
AKTUATOR FOR HØYDEINNSTILLING UTSKIFTING		<ol style="list-style-type: none"> 1) Koble bort AKTUATORENS JACK og fjern mutrenes deksel fra den ØVRE PINNEN. 2) Støtte hele strukturen. ADVARSEL: fjerningen av aktuatoren omfatter øyeblikkelige lukking av salen og bordet. 3) Frigjør aktuatoren fra den øvre pinnen som er blokkert av mutrene, og fra DEN UNDRE PINNEN, ved hjelp av radialringenes klemme. 4) Skift ut aktuatoren som vist på bildet, ved å anbringe avstandsstykker og blokkere pinnene. 	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>B</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	B	-	-	-	-	
A	V	3	-	-	-	B	-	-	-	-					
	ADVARSEL	<ul style="list-style-type: none"> - FOR ALLE OPERASJONER SOM IKKE STÅR I VEDLIKEHOLDSLISTEN, HENVEND DEG TIL CHINESPORTS SERVICESENTER. - NÅR DET GJELDER AKTUATORER, STYREENHETER, KOMMANDOER OG EKSTRABATTERIER SOM ER ØDELAGT SKAL DE SKIFTES UT. UNDER INGEN FORHOLD FÅR MAN ÅPNEN ELLER MANIPULERE MED DISSE, ELLERS UPPHØRER GARANTIE OG FABRIKANTENS ANSVAR Å GJELDE. 													
	NB!	<ul style="list-style-type: none"> - VI ANBEFALER DEG Å LA CHINESPORT ELLER ETT AUTORISERT SERVICESENTER UTFØRE EN FULLSTENDIG REVISJON AV APPARATET HVERT ANNET ÅR. - EN OPPDATERT RESERVEDELSTILISTE SKAL BESTILLES FRA ET AUTORISERT SERVICESENTER ELLER CHINESPORT. 													

12 FEILSØKING

Apparatet har blitt testet i meget harde betingelser: i løpet av testen, var det ingen spesielle sprekker og/eller svikt i tilfelle av gal funksjon. Følg den følgende feildiagnose ordningen.													
PROBLEM	LØSNING												
BATTERIENE LADES IKKE	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>$\frac{2}{3}$</td><td>-</td><td>-</td><td>B</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	B	3	-	-	-	-
A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	B	3	-	-	-	-		
	Strømbryteren frakoplet på "0" (markert med grønn LED på batteriladeren og lav batterilading på joystick)	Koble bort batteriladeren, slå på bryteren for å bringe den til den posisjonen I og koble tilbake batteriladeren.											
	Ødelagte batterier (grønn lysediod på batteriladeren og rød indikator for lav batteristatus lyser)	Bytt alltid ut batteriene i par											
	Batteriladeren er ikke korrekt tilkoblet (indikatoren på batteriladeren av)	Kontroller forbindelsene, nettspenningen, integriteten for forsyningsenhetens elkabel.											
	Feil batterilader	Skift ut											
ELEKTRISK LØFTING FUNGERER IKKE	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	-	3	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	-	3	-	-	-	-		
	Tenningsnøkkel frakoplet på "0" (lysdioden lyser ikke)	Sett tenningsbryteren i posisjon "I"											
	Kontakter som ikke er tilkoblet eller ikke innsatt riktig	Sjekk tilkoblingene											
	Utladete batterier (markert rød lampe som tenner på billedskjermen, eneste senking og hurtig intermitterende biplyd under bruk)	Under ladning											
	Den hovedsakelige sikringen er gått (tre lysdioder plassert under den fremre delen av apparatet er markert og slått fra ved driftfunksjon)	Henvend deg til service											
	Styreenhet eller trykknapp eller vertikaliseringsaktuator feil	Henvend deg til service											
	Under hevingen høres en intermitterende lyd i intervaller	Deaktivert stoppsensor mot knusing. Reaktivere stoppsensoren											
GASREGULERT HEVING FUNGERER IKKE	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>2</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	-	2	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	-	2	-	-	-	-		
	Gastreveranordningen defekt eller kalibreres.	Kontakt serviceavdelingen											
	Stålkabel ødelagt	Skift ut											
DEN ELEKTRISKE HØYDEINNSTILLINGEN FUNGERER IKKE	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>B</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	B	-	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	B	-	-	-	-	-		
	Tenningsnøkkel frakoplet på "0" (lysdioden lyser ikke)	Sett tenningsbryteren i posisjon "I"											
	Kontakter som ikke er tilkoblet eller ikke innsatt riktig	Sjekk tilkoblingene											
	Utladete batterier (markert rød lampe som tenner på billedskjermen, eneste senking og hurtig intermitterende biplyd under bruk)	Under ladning											
	Den hovedsakelige sikringen er gått (tre lysdioder plassert under den fremre delen av apparatet er markert og slått fra ved driftfunksjon)	Henvend deg til service											
	Styreenhet eller trykknapp eller vertikaliseringsaktuator feil	Henvend deg til service											
	Under reguleringen høres en intermitterende lyd i intervaller	Deaktivert stoppsensor mot knusing. Reaktivere stoppsensoren											
HØYDEREGULERINGEN MED GASS FUNGERER IKKE	<table border="1"> <tr> <td>A</td><td>V</td><td>3</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>A</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td> </tr> </table>	A	V	3	-	-	-	A	-	-	-	-	-
A	V	3	-	-	-	A	-	-	-	-	-		
	Gastreveranordningen defekt eller kalibreres.	Kontakt serviceavdelingen											
	Stålkabel ødelagt	Skift ut											

LÅST BASE		A	V	3	$\frac{2}{3}$								
	Automatsikring aktivert eller av.												
	Knappen for aktivering på Joystick av.												
	Utladete batterier.												
	Styreenheten eller trekkmotorene er ødelagt.												
	System for sikkerhetsblokkering av styreenheten aktiv: LED slokker fra høyre til venstre og styreenheten slokker etter 10 sekunder												

13 TRØBBEL MED BRUKEREN I OPPREIST STILLING

NØDSENKING		A	V	3									
	1) Nå/nærm deg en støtteflate (stol, rullestol, etc.) 2) La brukeren støtte seg på bordet. 3) Frigjøre holdehåndtaket (se "regulering av salen") og fjern salen. 4) Følg med i forbrukerens senkebevegelse til den når underlaget. 5) Henvend deg til service for å identifisere årsaken til feilen											$\frac{3}{4}$	
	1) Nå/nærm deg en støtteflate (stol, rullestol, etc.) 2) La brukeren støtte seg på bordet. 3) Frigjør aktuatoren fra den øvre pinnen ved å bruke Seeger-klemmer og følg med den ned på bakken. 4) Følg med i forbrukerens senkebevegelse til den når underlaget. 5) Henvend deg til service for å identifisere årsaken til feilen											2	
	1) Nå/nærm deg en støtteflate (stol, rullestol, etc.) 2) La brukeren støtte seg på bordet. 3) Frigjør aktuatoren fra den øvre pinnen og følg med den ned på bakken. 4) Følg med i forbrukerens senkebevegelse til den når underlaget. 5) Henvend deg til service for å identifisere årsaken til feilen											5	
	NB!	FJERNINGEN AV AKTUATOREN FØRER UMIIDDELBART TIL AT SALEN OG BORDET SENKER SEG.											

14 RENGJØRING OG DESINFEKSJON

<p>Rensingen av det elektriske utstyret må utføres med apparatet kobles fra strømmettet, og med effektbryteren i posisjon "0".</p> <ul style="list-style-type: none"> • For rengjøring, bruk en fuktig klut med vann og mild såpe. • Unngå at vannrester eller andre væsker når en hvilken som helst del av apparatet. • For desinfeksjon av overflater, så som understell, sky, tastatur etc. Vi anbefaler bruk av desinfeksjonsmidler som AMUCHINA® 10 % eller tilsvarende med 0,1 % natriumhypokloritt med følgende virkningsspektrum: <ul style="list-style-type: none"> ○ Bakteriedrepende middel i nærvær av forstyrrende stoffer i henhold til NS 1276:1997; ○ Soppmiddel i nærvær av forstyrrende stoffer i henhold til EN 1650:1997; ○ Bakteriedrepende test av overflaten i henhold til EN 13697:2001; ○ Soppmiddel test av overflaten i henhold til EN 13697:2001; ○ Aktiv på Salmonella tiphymurium i henhold til EN 13697:2001; ○ Aktiv i: HIV(4), HAV - HBV(5), HCV; ○ Virucidal i henhold til EN14476:2005;

o Aktiv på H1N1 influensavirus i henhold til EN14476:2005.

15 GJENBRUK AV PRODUKTET

Disse produktene er designet for å være egnet for gjenbruk av en annen bruker etter henrettelsen av enkelte arbeidsplasser og overvinnelse av kontroller for frigjøring.

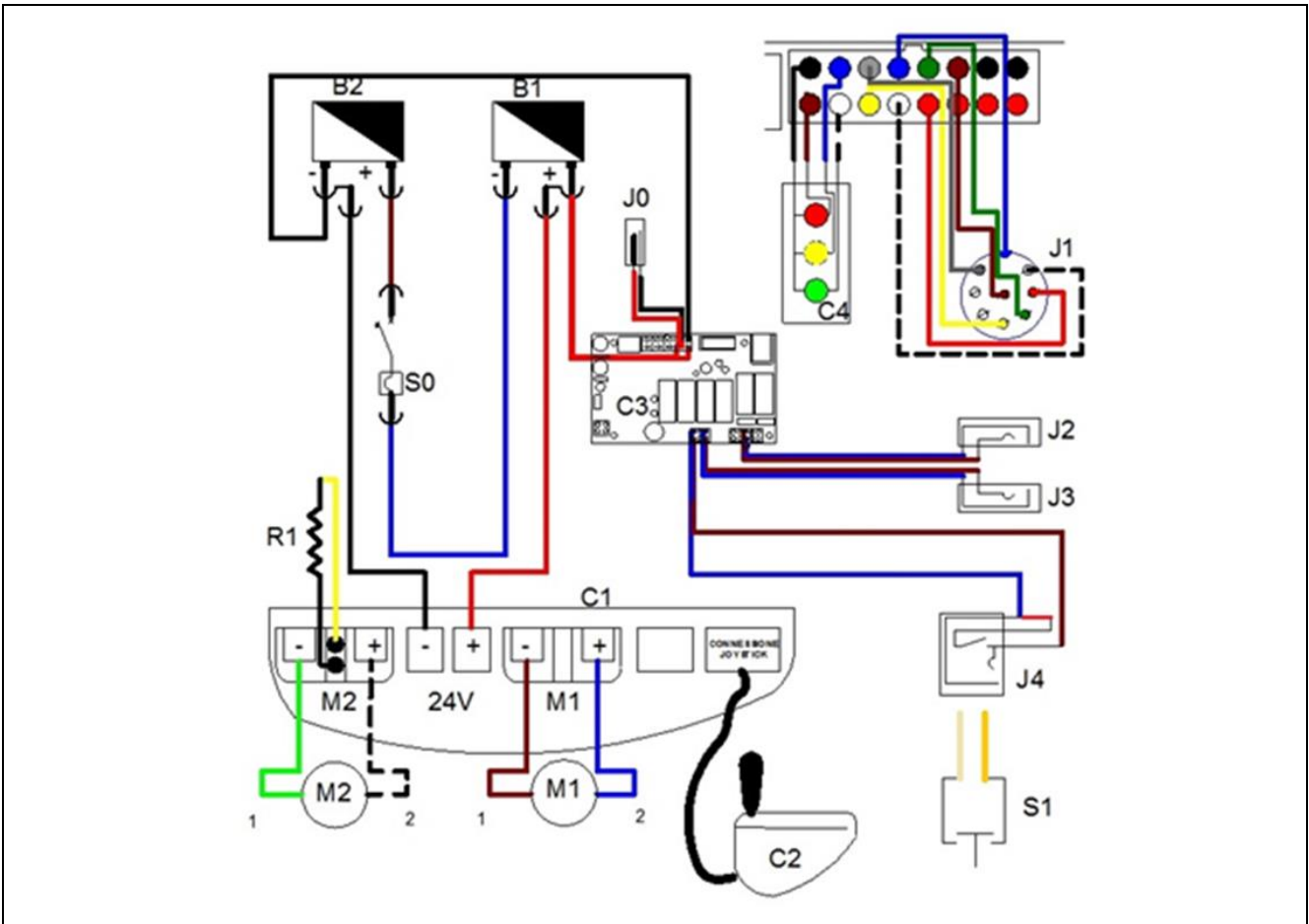
For å fremstille produkter for gjenbruk av en annen bruker, må følgende trinn utføres:

- Rengjøring og omfattende desinfeksjon ved hjelp av egnede midler.
- Vedlikehold henhold til vedlikeholds- og inspeksjonsplanen.
- Autorisering for gjenbruk, som må følge med produktet.

De operasjoner som er nevnt ovenfor må utføres av produsenten eller forhandleren.

Takket være de tallrike mulighetene for å konfigurere, utstyre og justere utstyret, er det resulterende produktet egnet for brukere med ulike typer av funksjonshemninger. Av denne grunn er produktet egnet for gjenbruk av en annen bruker.

16 KOPLINGSDIAGRAMMER.



B 1	Batteri venstre 12 V 12 Ah
B 2	Batteri høyre 12 V 12 Ah
S 0	Termisk automatisk bryter 10 A
R 1	Motstand 330 ohm - 2,5 W
M 1	Høyre girmotoren (sett forfra)
M 2	Venstre girmotoren (sett forfra)
C 1	Control box "SHARK"
C 2	Joystick "SHARK"

A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N
			2	1	1	B	2	2	2	3	A
			3	2	2		3	3	3	4	B
					3			4	4		C
								5	5		E
											F
											G

B 1	Batteri venstre 12 V 12 Ah																																																																																					
B 2	Batteri høyre 12 V 12 Ah																																																																																					
S 0	Termisk automatisk bryter 10 A																																																																																					
R 1	Motstand 330 ohm - 2,5 W																																																																																					
M 1	Høyre girmotoren (sett forfra)																																																																																					
M 2	Venstre girmotoren (sett forfra)																																																																																					
C 1	Control box "SHARK"	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>A</td> <td>0</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>B</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>A</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td>2</td> <td>2</td> <td></td> <td>3</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td>4</td> <td>4</td> <td></td> <td>C</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>5</td> <td>5</td> <td></td> <td>E</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>F</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>G</td> </tr> </tbody> </table>	A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N				2	1	1	B	2	2	2	3	A				3	2	2		3	3	3	4	B						3			4	4		C									5	5		E												F												G
A	V		3	1	0	0	A	0	1	1	2	N																																																																										
				2	1	1	B	2	2	2	3	A																																																																										
				3	2	2		3	3	3	4	B																																																																										
					3			4	4		C																																																																											
								5	5		E																																																																											
											F																																																																											
											G																																																																											
C 2	Joystick "SHARK"																																																																																					
C 3	"ITALSEA"-styreenhet																																																																																					
C 4	Lysdiodens displaykort																																																																																					
J 1	Uttak på tastaturets panel 8 poler på forfittingsidan.																																																																																					
J 2	Aktuatoruttak jack Ø6,3 Høydergulering																																																																																					
J 3	Aktuatoruttak jack Ø6,3 Heving																																																																																					
J 4	Uttak for nødstopknappens grenseposisjon Ø 2,5 Løff																																																																																					
B 1	Batteri venstre 12 V 2 Ah																																																																																					
B 2	Batteri høyre 12 V 2 Ah																																																																																					
S 0	Termisk automatisk bryter 10 A																																																																																					
C 3	"ITALSEA"-styreenhet	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>A</td> <td>V</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>A</td> <td>0</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>B</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>A</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td>2</td> <td>2</td> <td></td> <td>3</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>3</td> <td></td> <td></td> <td>4</td> <td>4</td> <td></td> <td>C</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>5</td> <td>5</td> <td></td> <td>E</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>F</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>G</td> </tr> </tbody> </table>	A	V	3	1	0	0	A	0	1	1	2	N				2	1	1	B	2	2	2	3	A				3	2	2		3	3	3	4	B						3			4	4		C									5	5		E												F												G
A	V		3	1	0	0	A	0	1	1	2	N																																																																										
				2	1	1	B	2	2	2	3	A																																																																										
				3	2	2		3	3	3	4	B																																																																										
					3			4	4		C																																																																											
								5	5		E																																																																											
											F																																																																											
											G																																																																											
C 4	Lysdiodens displaykort																																																																																					
J 1	Uttak på tastaturets panel 8 poler på forfittingsidan.																																																																																					
J 2	Aktuatoruttak jack Ø6,3 Høydergulering																																																																																					
J 3	Aktuatoruttak jack Ø6,3 Heving																																																																																					
J 4	Uttak for nødstopknappens grenseposisjon Ø 2,5 Løff																																																																																					
S 1	Endebryter for løff på	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>A</td> <td>C</td> <td>0</td> <td>6</td> <td>9</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>C</td> <td>0</td> <td>6</td> <td>9</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>	A	C	0	6	9	2	A	C	0	6	9	4																																																																								
A	C	0	6	9	2																																																																																	
A	C	0	6	9	4																																																																																	

17 MERKNADER M BATTERIENE OG LADNINGEN

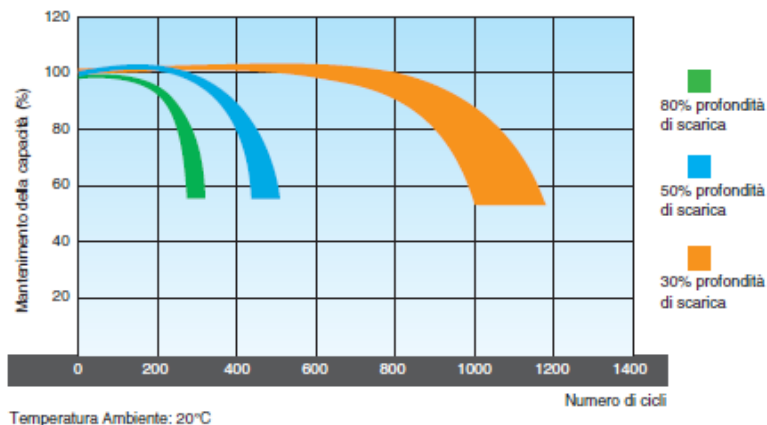
Batteriene som brukes i den motoriserte versjon (autonom forflytting) har følgende egenskaper:

TYPISK VARIGHET: 1 uke (1 times bruk per dag)

LEVETID: 5 år

SELVUTLADNING: <2 % per måned ved 20° C

FORVENTET LEVETID UNDER SEKVENSIELT BRUK



A	V	3	$\frac{2}{3}$	-	-	-	-	-	-	-
---	---	---	---------------	---	---	---	---	---	---	---

For å lette ladeoperasjonene, finnes to etiketter med sammendrag av operasjonene som skal utføres for å lade enheten. Det anbefales å feste etikettene på steder som anses være mest hensiktsmessig på en slik måte, at man får en rask referanse i tilfelle det oppstår tvil om ladeoperasjoner som skal utføres (f.eks: på materen, nære joystick, etc.)

ISTRUKSJONER FOR LADING

- 1) Plasser den hvite strømbryteren på "I"
- 2) Kople batteriladeren til strømuttaket og ladeuttaket

SE BRUKSANVISNINGEN FOR MERE INFORMASJON.

VI ANBEFALER AT DU LADER DEN DAGELIG

ISTRUKSJONER FOR LADING

- 1) Plasser den hvite strømbryteren på "I"
- 2) Kople batteriladeren til strømuttaket og joystick

SE BRUKSANVISNINGEN FOR MERE INFORMASJON.

VI ANBEFALER AT DU LADER DEN DAGELIG

18 EMC-ERKLÆRINGER

Elektromagnetiske utslipp		
Det elektromedisinske apparatet AV3 er beregnet for bruk i elektromagnetiske omgivelser som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av det elektromedisinske apparatet AV3 må sørge for at den brukes i et slikt miljø.		
Utslippstester	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - Veiledning
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	Det elektriske medisinske apparatet AV3 bruker RF-energi kun for den interne driften. Derfor er RF-utslippene svært lave og er ikke sannsynlige å forårsake forstyrrelser på nærliggende elektronisk utstyr.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Ikke relevant	
Utslipp av spenningssvingninger/flimmer IEC 61000-3-3	Ikke relevant	

Veiledning og produsentens erklæring - elektromagnetisk immunitet			
Det elektromedisinske apparatet AV3 er beregnet for bruk i elektromagnetiske omgivelser som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av det elektromedisinske apparatet AV3 må sørge for at den brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	Testnivå IEC 60601	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø - Veiledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV i luften	± 6 kV kontakt ± 8 kV i luften	Gulvet bør være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Forbigående/sekvens av raske elektriske impulser IEC 61000-4-4	± 2kV for kraftforsyningslinjer ± 1 kV for inngangs-/utgangslinjer	N.A.	Kvaliteten på nettspenningen bør være som i et vanlig hjemmemiljø, kommersiell miljø eller sykehus.
Overspenning IEC 61000-4-5	± 1 kV mellom fasene ± 2 kV mellom fase(r) og jord	N.A.	Kvaliteten på nettspenningen bør være som i et vanlig hjemmemiljø, kommersiell miljø eller sykehus.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner i strømforsyningslinjene IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % hull i U_T) i 0,5 sykluser 40 % U_T (60 % hull i U_T) i 5 sykluser 70 % U_T (30 % hull i U_T) i 25 sykluser <5 % U_T (>95 % hull i U_T) i 5 sekunder	N.A.	Kvaliteten på nettspenningen bør være som i et vanlig hjemmemiljø, kommersiell miljø eller sykehus.
Magnetisk felt med nettfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetiske felter med nettfrekvens skal være på nivåer som er karakteristiske for en typisk plassering i et kommersielt miljø eller i sykehusmiljø
MERKNADER: U_T er nettspenningen vekselstrøms før aktivering av testnivået			

Veiledning og produsentens erklæring - elektromagnetisk immunitet			
Det elektromedisinske apparatet AV3 er beregnet for bruk i elektromagnetiske omgivelser som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av det elektromedisinske apparatet AV3 må sørge for at den brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	Testnivå IEC 60601	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø - veiledning
RF-ledning IEC 61000-4-6	3 V eff fra 150 kHz til 80 MHz	3 V eff fra 150 kHz til 80 MHz	<p>De bærbare og mobile kommunikasjonsutstyrene bør ikke brukes nærmere noen del av av det elektriske medisinske apparatet AV3, inkludert kablene, enn den anbefalte avstanden som blir beregnet med ekvasjonen som brukes på senderfrekvensen.</p> <p>Anbefalt separasjonsavstand</p> $d = 1,17 \sqrt{P}$ $d = 1,17: \sqrt{P} \text{ fra 80 MHz til 800 MHz}$ $d = 2,33 \sqrt{P} \text{ fra 800 MHz til 2,5 GHz}$ <p>hvor P er den maksimale utgangseffekten til senderen i watt (W) i henhold til senderens produsent og d er anbefalt avstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrken fra de faste radiosenderne, som bestemt ved hjelp av en elektromagnetisk undersøkelse^a av området kan være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensintervall.^b</p> <p>Interferenser kan forekomme i nærheten av utstyret som er merket med følgende symbol:</p> 
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 V/m Fra 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m Fra 80 MHz til 2,5 GHz	
<p>MERKNAD 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder den høyeste frekvensens rekkevidde.</p> <p>MERKNAD 2: Disse retningslinjene gjelder ikke i alle situasjoner. Den elektromagnetiske utbredelsen påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.</p>			
<p>a. Feltstyrker for faste sendere, som basestasjoner for telefoner (mobiltelefoner og trådløse telefoner) telefoner og landmobilradioer, amatørradio, radiosendere, AM og FM og TV-sendinger kan ikke forutsies teoretisk med nøyaktighet. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet på grunn av faste RF-sendere, bør du fullføre en elektromagnetisk undersøkelse på stedet. Hvis den målte feltstyrken på stedet der man anvender et elektrisk medisinsk apparat AV3 overstiger den aktuelle RF-verdien ovenfor, bør man observere den normale funksjonen av det elektriske medisinske apparatet AV3. Dersom du merker en unormal funksjon, kan det være nødvendig å utføre ytterligere tiltak for eksempel en annen retning eller posisjon for det elektriske medisinske apparatet AV3.</p> <p>b. Feltstyrken i frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør være mindre enn 3 V/m</p>			

Anbefalt avstand mellom bærbart og mobilt kommunikasjonsutstyr og det medisinske elektriske apparatet AV3

Det elektriske medisinske apparatet AV3 er beregnet for bruk i en elektromagnetisk miljø der radiofrekvensforstyrrelser er under kontroll. Kunden eller brukeren av det elektriske medisinske apparatet AV3 kan bidra til å hindre elektromagnetisk interferens ved å oppreistholde en minimumsavstand mellom bærbare og mobile RF kommunikasjonsenheter (sendere) og det elektriske medisinske apparatet som anbefalt nedenfor, i forhold til strømmen i den maksimale effekten for radiokommunikasjonsutstyret.

Maksimal utgangseffekt for spesifisert sendere (W)	Separasjonsavstand til frekvenssenderen (m)		
	Fra 150 kHz til 80 MHz $1,17\sqrt{P}$	Fra 80 MHz til 800 MHz $1,17\sqrt{P}$	Fra 800 MHz til 2,5 GHz $2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,70	3,70	7,37
100	11,70	11,70	23,3

For sendere som er spesifisert for en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, anbefales et avstand i meter (m) som kan beregnes ved hjelp av ekvasjonen som blir applisert på senderfrekvensen, hvor P er den maksimale utgangseffekten på senderutgangen i watt (W) i henhold til hva senderens produsent oppgir

MERKNAD 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder den høyeste frekvensens rekkevidde.

MERKNAD 2: Disse retningslinjene gjelder ikke i alle situasjoner. Den elektromagnetiske utbredelsen påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

19 GARANTI

GENERELLE VILKÅR FOR EITERSALGSASSISTANSE FOR CHINESPORT-ARTIKKLER	Garantitiden er 36 måneder fra leveringsdato. Garantien dekker ikke forbruksmateriell, oppladbare batterier, og generelt alt material som utsettes for slitasje, forårsaket av støt, fall, misbruk, ulykker, skader under transport. Hvis utstyret har blitt tuklet med, blir garantien automatisk ugyldiggjort. Reparasjon av apparatet vil bli utført i forhold til nevnt feil. Budsjettet må være spesifikt bedt om. Eventuell betaling vil skje med oppkrav, med mindre annet er avtalt. For eventuelle kontroverser er den eneste kompetente domstolen i UDINE.
REPARASJONER UNDER GARANTIEN	Garantireparasjoner må bestilles spesielt. Garantireparasjoner blir utført i vårt laboratorium, etter godkjenning og utgivelsen av reparasjonsnummer. For produkter som sendes med originalemballasjen, vil returforsendelsen gjøres med forskuddsbetaling. For reparasjoner under garantien trenges et skattedokument hvor kjøpsdato er innenfor garantitiden, (salgsdokument, faktura, kvittering). Hvis produktet fungerer perfekt, på tidspunktet for inspeksjonen, blir kunden i hvert fall belastet med feilforskningskostnader.
REPARASJONER UTENFOR GARANTIEN	For reparasjoner utenfor garantien som blir utført i våre laboratorier etter autorisasjon, blir transportkostnadene dekket av kunden. Begrenset til delene som skiftes ut i intervensjonen som gjennomføres, er garantireparasjonen 12 måneder fra dagen da man henter bilen Hvis produktet fungerer perfekt, på tidspunktet for inspeksjonen, blir kunden i hvert fall belastet med feilforskningskostnader.
REPARASJONER I HJEMMET	Ved reparasjon hos kunden, skal en skriftlig ordre ferdigstilles med indikasjon om bestillerens oppgaver, maskintype og feil. Kostnaden per kilometer av den tekniske overføringen skal avtales i forhold til hvis kunden trenger maskinen innen kort tid eller ikke. I tilfelle at maskinen som skal bli reparert dekkes av garanti, vil kunden kun debiteres for transportkostnadene. Tiden regnes fra det tidspunktet da teknikeren reiser fra vårt laboratorium til han kommer tilbake. Tiden estimeres på grunnlag av tiden som ble brukt for å kjøre til kundens anlegg.
SALG AV RESERVEDELER OG FORBRUKSPRODUKTER	Bestillinger må skje i form av skriftlige ordre med spesifikasjon om kunde, produkt, leveringsmåte, samt nøyaktig skatteinformasjon om kunden. Behandlingstiden for bestillingen kan variere avhengig av tilgjengeligheten på materiale. Reservegeler som sendes tilbake vil ikke bli akseptert. Betaling vil skje med oppkrav, med

	mindre annet er avtalt.
--	-------------------------

20 AVHENDING AV ELEKTRISKE - ELEKTRONISKE DELER OG EMBALLASJE



Tilstedeværelsen av dette symbolet på et produkt indikerer at det ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfall, uten samles inn separat for resirkulering eller deponering i henhold til gjeldende lov.

Derfor må brukeren gi søppel til et avfallsbehandlingssentrum som blitt forberedt av de lokale myndigheter, eller levere den til forhandleren mot kjøp av en ny tilsvarende enhet. Den separate innsamlingen av avfall og etterfølgende behandlingsoperasjoner, gjenvinning og deponering favoriserer produksjonen av utstyr med resirkulert materiale og begrenser de negative virkninger på miljøet og helsen som muligens er forårsaket av uriktig håndtering av avfall. Ulovlig dumping av produktet av brukeren innebærer administrative sanksjoner som er fastsatt i artikkel 50 i den lovgivende resolusjon. N. 22/1997.

I det tilfelle at feildeteksjonsprosedyre ikke har hatt tilfredsstillende resultater kan du åpne en serviceticket via nettstedet vårt www.chinesport.it seksjon "Assistanse". Før du ringer etter service, oppdag **SERIENUMRET** eller alternativt "KODE og ARTIKKELNUMMER" som står på etiketten som sitter på apparatet (se indikasjonen i faksimilen nedenfor); eller DDT-nummer/fraktsedelns nummer eller fakturan. Identifikasjonen sparer tid og forbedrer kvaliteten på intervensjonen.



SERIENR.

MERK:

Apparater som trenger reparasjon på Chinesport-anlegget må indikere "AUTORISERINGSNUMRET" på spedisjonsemballasjen, som gis til den tekniske serviceavdelningen når en ticket åpnes. Identifikasjonen sparer tid og forbedrer kvaliteten på intervensjonen.

Alternativt kan du alltid ta kontakt med teknisk support via e-post (assistenza@chinesport.it); for brukere uten internettilkobling er det alltid mulig å sende en faks (0432 621 698) eller ringe per telefon (0432 621 699), men responstiden kan være mye lenger.

Bardum

bardum.no • post@bardum.no • tlf. 64 91 8 0 60

Håndverksveien 8, 1405 Langhus